



Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2000/14/Corr.1  
9 March 2000  
ARABIC  
Original: SPANISH

المجلس الاقتصادي  
والاجتماعي

لجنة حقوق الإنسان  
الدورة السادسة والخمسون  
البند ٥ من جدول الأعمال المؤقت

حق الشعوب في تقرير المصير وتطبيقه على الشعوب الواقعة  
تحت السيطرة الاستعمارية أو الأجنبية أو الاحتلال الأجنبي

تقرير عن مسألة استخدام المرتزقة كوسيلة لانتهاك حقوق الإنسان وإلعاقة ممارسة  
حق الشعوب في تقرير المصير، مقدم من المقرر الخاص السيد أنريكي برناليس  
باليستيروس، عملاً بقرار اللجنة ٣/١٩٩٩

تصويب

الفقرة ٢٧ ، السطر الثاني

يستعاض عن عبارة "فالعبوات مصنوعة من المتفجرات البلاستيكية من نوع C4" بعبارة "فهي متفجرات بلاستيكية شديدة التدمير".

الفقرة ٢٩

يضاف في نهاية الفقرة ما يلي: ووفقاً لما ذكرته السلطات، فقد عرضوا على السيد أورفيرس بيريز مبلغ ٢٠ ٠٠٠ دولار أمريكي.

### الفقرة ٣٠، الجملة الثانية

يستعاض عن عبارة "إذ ارتفع" بعبارة "إذ إن هناك نية لزيادة".

### الفقرة ٤١

يضاف في نهاية الفقرة ما يلي: ووفقاً لما ذكرته السلطات، فإن خارزيد إيفان فيرنانديز قد شارك عن علم في تحضير العبوات المتفجرة، وهذا هو سبب وجود آثار للمتفجرات على يديه.

### الفقرة ٤٢

يضاف في نهاية الفقرة ما يلي: بل إنهم عرضوا على العميل فرائيلي مبلغاً يصل إلى ٣٠ ٠٠٠ دولار أمريكي إذا قام بتنفيذ أعمال إرهابية.

### الفقرة ٤٥

يضاف في نهاية الفقرة ما يلي: والإسم المستعار الذي استخدمه نادر كمال لدخول كوبا هو ميغيل أبراهام إيريرا مورالس.

### الفقرة ٥١، الجملة الثالثة

يستعاض عن عبارة "كانت المادة المتفجرة المستخدمة نوعاً من البلاستيك المعروف بـ"سي ٤"، وهو مزيج من الهكسوجين والبنترأيت ..." بعبارة "كانت المتفجرات المستخدمة، من نوع بلاستيكي يتكون من الهكسوجين والبنترأيت وغير ذلك من الخلائط المتفجرة".

### الفقرة ٦٠

يستعاض عن الجملة الأخيرة بما يلي:

ووفقاً لما جاء في العريضة التي وجهها شعب كوبا إلى حكومة الولايات المتحدة الأمريكية، فإن هذه الاعتداءات أدت إلى قتل ٤٧٨ شخصاً وإعاقة ٢٠٩٩ شخصاً.

المرفق

١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩

يكون نص الفقرة الأولى كما يلى:

مقابلة مع السيد أبييلاردو مورينو والسيد خوان أنطونيو فيرنانديز، مدير ونائب مدير إدارة الشؤون المتعددة الأطراف بوزارة الخارجية، ومع السيد خوسيه بيرازا شابوه، المدير القانوني بوزارة الخارجية.

١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩

يستعاض عن عبارة "الجنرال ألفارو لوبيس مييرا، نائب الوزير ورئيس أركان القوات المسلحة الثورية" بعبارة "اللواء ألفارو لوبيز مييرا، النائب الأول للوزير، وزارة القوات المسلحة الثورية، ورئيس الأركان العامة".

١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩

لا ينطبق على النص العربي.

-----